IT Italiano

UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI
Istruzioni e garanzia

Il vostro nuovo umidificatore ad ultrasuoni mantiene il corretto livello di umidità nell'aria, donando sollievo immediato alle vie respiratorie di adulti e bambini. Lo scopo fondamentale della respirazione è di rifornire i polmoni di aria ossigenata e di espellere i gas di rifiuto come l'anidride carbonica. Per garantire un buon funzionamento dell'apparato respiratorio è importante restare il più possibile in ambienti salubri.
L'umidificatore vi permetterà di ottenere le condizioni ideali per poter dormire bene la notte. E' risaputo che il sonno è un meccanismo essenziale per il funzionamento della mente e del nostro organismo; dovrebbe essere un antidoto ristoratore contro lo stress quotidiano, un'occasione per riposare la mente e ritemprare il corpo. Per migliorare la qualità del sonno è importante cercare di rilassarsi con un bagno caldo, ascoltando musica, leggendo un libro; preparare la camera da letto in modo che sia confortevole e tranquilla, non troppo calda e con un giusto livello di umidità nell'aria per evitare congestioni o ostruzioni nasali. Il vostro nuovo umidificatore ad emissione di vapore freddo è ideale per la stanza da letto, la cameretta dei bambini, il soggiorno o l'ufficio. La tecnologia ad ultrasuoni lo rende silenziosissimo e permette una vaporizzazione fine e prolungata; la durata dell' erogazione è di circa 7-8 ore. E' possibile regolare il flusso di vapore secondo le proprie esigenze. Dotato di spie luminose di funzionamento, luci notturne e cassetto per diffusione essenze.
Funzionamento a rete.

E' IMPORTANTE PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE CON CURA.

AVVERTENZE GENERALI
L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:
- Staccare la spina dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima di pulirlo e prima di inserire o togliere gli accessori.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza e non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, invalidi o disabili.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Assicurarsi di avere le mani asciutte quando si inserisce o disinscerisce la spina e quando si agisce sulla manopola di selezione funzione.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato solo con il voltaggio riportato sul fondo del prodotto.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.), alte temperature o vicino a computer o altri strumenti elettronici.
- **Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.**
- Staccare la spina dalla presa della corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.

AVVERTENZE SPECIALI
- Non inserire la spina nella presa di corrente finché il serbatoio pieno d'acqua non è posizionato correttamente sulla base dell'umidificatore.
- Non utilizzare l'umidificatore senza acqua; utilizzare solo acqua fredda di rubinetto.
- Non togliere il serbatoio dell'acqua dalla base dell'umidificatore prima di aver spento l'apparecchio e tolto la spina dalla presa di corrente.
- Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, rigida e impermeabile; tenere il cavo della presa della corrente lontano da fonti di calore.
- Non coprire o inserire oggetti sulle aperture dell'umidificatore (ad es. sull'erogatore vapore, sul fondo dell'apparecchio, sul cassetto diffusore essenze).
- Non toccare il trasduttore o l'acqua nel serbatoio finché l'apparecchio è in funzione.
- **Quando l' acqua nel serbatoio è completamente evaporata, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente; riempire nuovamente il serbatoio e procedere come da paragrafo "Istruzioni per l'uso".**
- Non aggiungere acqua dall'erogatore di vapore.
- Non aggiungere acqua direttamente nella base dell'apparecchio.

Attenzione! non intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.
Attenzione! Non si tratta di un giocattolo ma di un umidificatore ad ultrasuoni per uso domestico. Non lasciare l'oggetto incustodito anche quando non utilizzato.

PARTI DELL'APPARECCHIO
1) Erogatore vapore direzionabile
2) Serbatoio
3) Tappo serbatoio
4) Base
5) Interruttore ON/OFF - regolatore flusso vapore Min-Max
6) Spia luminosa ON/OFF
7) Interruttore O/I luci notturne
8) Luci notturne
9) Sensore galleggiante
10) Trasduttore
11) Cassetto per diffusione essenze
12) Adattatore
13) Presa adattatore

ISTRUZIONI PER L'USO
1) Non accendere l'apparecchio se il serbatoio non è stato riempito d'acqua.
2) Svitare il tappo del serbatoio posto sotto al serbatoio stesso ruotandolo in senso antiorario. Versare acqua fredda di rubinetto nel serbatoio (quantità acqua: circa 1.3 litri); non aggiungere essenze, profumi, medicinali o altro nel serbatoio.
3) Rimettere il tappo del serbatoio ruotando in senso orario e verificare che non ci siano perdite d'acqua. Una volta riempito il serbatoio, mantenere sempre l'apparecchio su un piano perfettamente orizzontale.
4) Posizionare il serbatoio nell'apposita sede sopra la base dell'umidificatore, mettere l'erogatore vapore direzionabile, quindi collegare l'adattatore all'apparecchio e successivamente alla presa di corrente facendo attenzione che il voltaggio sia corretto.
5) Accendere l'apparecchio ruotando l'interruttore ON/OFF in senso orario (si accende la spia luminosa di colore verde). Dopo pochi secondi comincerà ad uscire il vapore dall'apposita apertura, fino al completo svuotamento del serbatoio (circa 7-8 ore di autonomia). E' possibile regolare l'intensità di fuoriuscita del vapore utilizzando l'apposito regolatore di flusso vapore Min-Max.
6) **Quando l'acqua è completamente evaporata, termina la fuoriuscita del vapore e la spia luminosa ON/OFF diventa rossa. Spegnere immediatamente l'apparecchio ruotando l'interruttore ON/OFF in senso antiorario e scollegare l'adattatore dall'apparecchio e successivamente dalla presa di corrente. Riempire nuovamente e riaccendere l'apparecchio come sopra descritto.**
7) Per accendere le luci notturne dell'umidificatore, ad apparecchio acceso, premere il tasto O/I posto sulla base del dispositivo. Automaticamente si alternano 7 colori (porpora, indaco, blu, verde, giallo, arancio e rosso). E' possibile selezionare il colore preferito in modo che la luce rimanga fissa su un colore premendo il tato O/I quando il colore scelto è acceso. Per spegnere le luci notturne premere ripetutamente il tasto O/I fino allo spegnimento della luce rossa (ultimo colore che si accende).
8) Nel caso in cui si vogliano utilizzare essenze per diffonderle nell'ambiente mettere alcune gocce dell'essenza scelta (un paio di gocce al giorno) sulla spugna del cassetto per diffusione essenze posto a lato dell'umidificatore (vedi fig. 1), richiudere il cassetto e accendere l'apparecchio ruotando l'interruttore ON/OFF in senso orario.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione spegnere l'apparecchio scollegare l'adattatore dall'apparecchio e successivamente dalla presa di corrente. Togliere l'erogatore vapore direzionabile, sollevare il serbatoio dalla base, svitare il tappo del serbatoio e svuotare completamente l'acqua rimasta. Risciacquare il serbatoio con acqua. Non usare prodotti chimici o abrasivi. Asciugare accuratamente con un morbido panno il serbatoio e il tappo del serbatoio. Non immergere la base dell'apparecchio in acqua, pulire con un panno umido e asciugare accuratamente. Prestate particolare attenzione quando asciugate in prossimità del sensore galleggiante e del trasduttore, sono parti molto delicate e potrebbero essere facilmente danneggiate. Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è utilizzato. E' consigliabile settimanalmente pulire il serbatoio con una soluzione di acqua e un po' di aceto e lasciare in ammollo per circa 20 minuti, quindi svuotare, risciacquare molto bene con acqua e asciugare accuratamente tutte le varie parti con un panno morbido. Per la pulizia del trasduttore da eventuali depositi di calcare, utilizzate un panno imbevuto d' acqua per il 50% e di aceto per il 50%; strofinare delicatamente, quindi sciacquare con un morbido panno imbevuto di sola acqua e asciugare. Per la pulizia del cassetto per diffusione essenze da effettuare settimanalmente, sciacquarlo accuratamente sotto acqua corrente e lasciarlo asciugare perfettamente prima di inserirlo nuovamente nel suo alloggiamento nell'umidificatore. Alla fine della stagione di utilizzo dell'umidificatore, assicurarsi che tutte le varie parti siano perfettamente asciutte. Lasciare il tappo del serbatoio leggermente allentato per non rovinare la guarnizione. Dopo un lungo periodo di non utilizzo, lavare e lasciare asciugare perfettamente il cassetto per diffusione essenze.

SITUAZIONI PARTICOLARI
Qualora si verificassero le seguenti situazioni:
1) Nel caso in cui la spia luminosa ON/OFF non si accenda:
- verificare che l'adattatore sia collegato correttamente alla corrente e al dispositivo
- verificare che l'interruttore sia stato ruotato in senso orario
2) Nel caso di assenza di nebulizzazione:
- verificare il livello dell'acqua

- verificare che l'apparecchio sia posizionato su una superficie piana e rigida
- verificare che il trasduttore non abbia depositi di calcare
- verificare che il trasduttore non sia danneggiato.
3) Nel caso in cui si formi condensa sull'apparecchio o sui vetri della stanza:
- il flusso di vapore è troppo elevato per le dimensioni della stanza o per il livello di umidità preesistente.
4) Accumulo di calcare sull'apparecchio o sulle pareti:
- utilizzare acqua demineralizzata.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Tensione 230V AC 50HZ 15W
Tecnologia: ad ultrasuoni
Emissione di vapore freddo circa 150 ml/h +/- 50 ml/h
Capienza serbatoio: 1.3 litri
Equipaggio di sicurezza: sensore galleggiante
Durata erogazione: 7 – 8 ore

CE Questo prodotto è indicato per uso domestico.
La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2004/108 CEE inerente la compatibilità elettromagnetica ed alla 2006/95 CEE inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione. Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (DIR. 2002/96/CE - RAEE)
Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni.
Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.

GARANZIA
Il presente apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto che deve essere comprovata da **timbro o firma del rivenditore e dallo scontrino fiscale che avrete cura di conservare qui allegato.** Tale periodo è conforme alla legislazione vigente (D. Lgs. nr. 24 del 02/02/2002 e dal successivo "Codice al Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 03/09/2005) e si applica solo nel caso in cui il consumatore sia un soggetto privato. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto.
Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura in seguito all'uso e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dall'acquisto, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com. Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito.
La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. E' facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori.
Per ulteriori informazioni: www.laica.it

WWW.LAICAHEALTHCARE.RO

FR Français

HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS
Instructions et garantie

Votre nouvel humidificateur à ultrasons conserve le degré juste d'humidité dans l'air en soulageant immédiatement les voies respiratoires chez l'adulte et chez l'enfant. Le but fondamental de la respiration est de porter aux poumons de l'air oxygéné et d'éliminer les gaz de rejet comme l'anhydride carbonique.
Pour garantir un bon fonctionnement de l'apparat respiratoire il est important de rester le plus longtemps possible dans des environnement salubres. L'humidificateur vous permet d'obtenir les conditions idéales pour pouvoir dormir bien la nuit. Il est connu que le sommeil est un mécanisme essentiel pour le fonctionnement de l'esprit et de notre organisme; il devrait être un antidote redressant contre le stress quotidien, une occasion pour reposer l'esprit et donner une nouvelle force au corps. Pour améliorer la qualité du sommeil, il est important d'essayer de se relaxer avec un bain chaud, écoutant de la musique, lisant un livre; préparer la chambre de façon qu'elle soit confortable et tranquille, pas trop chaude, et avec un niveau d'humidité dans l'air correct, pour éviter des congestions ou obstructions nasales. Votre nouveau humidificateur à émission de vapeur froide est idéal pour la chambre, la petite chambre des enfants, le séjour ou le bureau. La technologie à ultrasons le rend très silencieux, et permet une vaporisation fine et prolongée; la durée de la distribution est d'environ 7-8 heures. Il est possible de réguler le flux de vapeur selon vos propres exigences. Doté de témoins de fonctionnement, veilleuses et tiroir pour propagation des essences. Fonctionnement à réseau.

AVANT TOUTE UTILISATION, IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSEILS QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE LIVRET QUE VOUS DEVREZ CONSERVER AVEC SOIN.

CONSEILS GENERAUX
L'utilisation de tout appareil électrique implique certaines règles fondamentales à respecter:
- Débrancher la fiche de la prise de courant immédiatement après l'utilisation et de tout manière toujours avant de le nettoyer et avant d'insérer ou d'enlever les accessoires.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, ne pas essayer de le rattraper, mais débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas s'éloigner de l'appareil en fonction et ne pas le laisser à la portée des enfants ou de personnes victimes d'un handicap.
- L'utilisation de cet appareil devra être exclusivement celle pour lequel il a été conçu, et selon les indications données dans le livret d'instruction. Toute autre utilisation sera considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne pourra être considéré responsable en cas de dommage faisant suite à une utilisation impropre ou erronée.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est intact et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à son revendeur.
- En cas de panne et/ou d'un mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil sans l'endommager. En cas de réparation, s'adresser à son revendeur.
- Garder l'appareil éloigné de toute source de chaleur.
- Au moment d'insérer ou de retirer la fiche et au moment d'actionner le bouton de sélection fonction, s'assurer d'avoir les mains sèches.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le voltage indiqué au fond du produit.
- Ne laissez jamais l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.), températures élevées, prés d'ordinateurs ou d'autres instruments électroniques.
- **Il est recommandé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur pour éviter des surchauffes dangereuses.**
- Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas.

CONSEILS PARTICULIERS
- Ne branchez pas l'appareil tant que le réservoir plein d'eau n'est pas placé correctement sur la base de l'humidificateur.
- N'utilisez pas l'humidificateur sans eau; utilisez exclusivement de l'eau froide du robinet.
- N'enlevez pas le réservoir de l'eau de la base de l'humidificateur avant d'avoir éteint l'appareil et d'avoir débranché.
- Placez l'humidificateur sur une superficie plane, rigide et imperméable; ne mettez pas le câble électrique prés de sources de chaleur.
- Ne pas couvrir ou placer des objets sur l'ouverture de l'humidificateur (par exemple sur le distributeur de vapeur, sur le fond de l'appareil, sur le tiroir du diffuseur d'essences).
- Ne touchez pas le transducteur ou l'eau dans le réservoir lorsque l'appareil est en fonction.
- **Lorsque l'eau dans le réservoir est complètement évaporée, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant; remplissez encore une fois le réservoir et procédez comme décrit dans la section "Instructions pour l'emploi".**
- Ne pas ajouter de l'eau depuis le distributeur de vapeur.
- Ne pas ajouter de l'eau directement dans la base de l'appareil.

Attention! il est absolument interdit d'intervenir sur le câble électrique. En cas de dommage veuillez contacter le détaillant. **Attention!** Ce n'est pas un jouet mais un humidificateur à ultrasons pour usage domestique. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il n'est pas utilisé.

PARTIES DE L'APPAREIL
1) Distributeur vapeur orientable
2) Réservoir
3) Bouchon du réservoir
4) Base
5) Interrupteur ON/OFF - Régulateur débit de vapeur Min-Max
6) Voyant ON/OFF
7) Interrupteur O/I veilleuses
8) Veilleuses
9) Capteur flottant
10) Transducteur
11) Tiroir pour la diffusion des essences
12) Adaptateur
13) Prise de l'adaptateur

INSTRUCTIONS POUR L'USAGE
1) Ne pas allumer l'appareil si le réservoir n'a pas été rempli avec de l'eau.
2) Retirez le bouchon du réservoir situé sous le réservoir en le tournant dans le sens antihoraire. Versez de l'eau froide du robinet dans le réservoir (quantité d'eau: environ 1,3 litres); ne pas ajouter des essences, des parfums, des médicaments ou d'autres dans le réservoir.
3) Remettez le bouchon en le tournant en sens horaire et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'eau. Après avoir rempli le réservoir, il faut toujours maintenir l'appareil sur une surface parfaitement plane.
4) Placez le réservoir dans le siège au-dessus de la base de l'humidificateur, placez le distributeur de vapeur orientable, puis connectez l'adaptateur à l'appareil et puis à la prise de courant, en vous assurant que la tension soit correcte.
5) Allumez l'appareil en tournant l'interrupteur ON/OFF en sens horaire (s'allume la lumière verte). Après quelques secondes, la vapeur va sortir de l'ouverture prévue, jusqu'à la vidange complète du réservoir (environ 7-8 heures d'autonomie). Il est possible de régler l'intensité de la vapeur qui sort en utilisant le régulateur de flux de vapeur approprié.
6) **Lorsque l'eau est complètement évaporée, se termine la sortie de vapeur et le voyant ON/OFF devient rouge. Eteignez immédiatement l'appareil en tournant l'interrupteur ON/OFF dans le sens antihoraire et débranchez l'adaptateur de l'appareil, puis de la prise murale. Remplissez encore une fois le réservoir et rallumez l'appareil comme décrit ci-dessus.**
7) Pour allumer les veilleuses de l'humidificateur avec l'appareil allumé, appuyez sur la touche O/I qui se trouve sur la base de l'appareil. Automatiquement s'alternent 7 couleurs (violet, indigo, bleu, vert, jaune, orange et rouge). On peut sélectionner la couleur préférée de telle façon que la lumière reste fixe sur une couleur en appuyant sur la touche O/I lorsque la couleur choisie est allumée. Pour éteindre les veilleuses appuyez plusieurs fois sur le bouton O/I jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteint (la dernière couleur qui s'allume).
8) Si l'on souhaite utiliser des essences afin de les répandre dans l'environnement, il faut mettre quelques gouttes de l'essence choisie (deux gouttes par jour) sur l'éponge du tiroir pour la diffusion des essences, placé à côté de l'humidificateur (voir fig. 1), fermer le tiroir et allumer l'appareil en tournant l'interrupteur ON/OFF en sens horaire.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien il faut débrancher l'adaptateur de l'appareil, puis débrancher l'adaptateur de la prise murale. Enlevez le distributeur de vapeur orientable, soulevez le réservoir de la base, dévissez le bouchon et vidangez complètement l'eau restante. Rincez le réservoir avec de l'eau. Ne pas utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Séchez soigneusement avec un chiffon doux le réservoir et le bouchon du réservoir. Ne pas immerger la base de l'appareil dans l'eau, nettoyez avec un chiffon humide et séchez soigneusement.
Soyez prudent lorsque vous séchez près du capteur flottant et du transducteur; ce sont des pièces très délicates et peuvent être facilement endommagées. Jamais laisser de l'eau dans le réservoir lorsqu'il n'est pas utilisé. On conseille de nettoyer le réservoir chaque semaine avec une solution d'eau et un peu de vinaigre et de laisser tremper pendant environ 20 minutes, puis égouttez, rincez abondamment à l'eau et séchez toutes les pièces avec un chiffon souple. Pour nettoyer le transducteur de tout calcaire, utilisez un chiffon imbibé d'eau au 50% et de vinaigre à 50%; frottez doucement, puis rincez avec un chiffon souple humidifié avec de l'eau propre et séchez. Pour nettoyer le tiroir pour la diffusion des essences, à réaliser environ toutes les semaines, rincez-le abondamment sous l'eau courante et laissez-le sécher complètement avant de le remettre en place dans la fente de l'humidificateur. A la fin de la saison d'emploi de l'humidificateur, assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches. Laissez le bouchon légèrement desserré pour ne pas endommager le joint.
Après une longue période de non-utilisation, rincer et laisser sécher parfaitement le tiroir pour la diffusion des essences.

CAS EXCEPTIONNELS
Si vous rencontrez les situations suivantes:
1) Dans le cas où le témoin lumineux ON/OFF ne s'allume pas:
- Vérifiez que l'adaptateur soit correctement branché à l'alimentation électrique et au dispositif
- Vérifiez que l'interrupteur soit tourné en sens horaire
2) Au cas où la nébulisation ne marcherait pas:
- vérifiez le niveau de l'eau
- vérifiez que l'appareil est sur une superficie plane et rigide
- vérifiez que le transducteur n'a pas de dépôt de calcaire
- vérifiez que le transducteur n'est pas abîmé
3) Au cas où de la condensation se formerait sur l'appareil ou sur les vitres de la pièce:
- le flux de vapeur est trop élevé pour les dimensions de la pièce ou pour le niveau d'humidité préexistant.
4) Accumulation de calcaire sur l'appareil ou sur les parois:
- utiliser de l'eau déminéralisée.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Tension 230V AC 50HZ 15W
Technologie: à ultrasons
Emission de vapeur froide environ 150 ml/h +/- 50 ml/h
Capacité du réservoir: 1.3 L
Equipement de sûreté: senseur flottant
Durée distributeur: 7-8 heures

CE Ce produit est indiqué pour en emploi domestique.
La conformité, prouvée par le marquage CE indiqué sur le dispositif, est relative à la directive 2004/108 CEE concernant la compatibilité électromagnétique et à la 2006/95 CEE concernant le matériau électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension. Ce produit est un instrument électronique qui a été vérifié pour garantir, à l'état actuel des connaissances techniques, soit de ne pas interférer avec d'autres appareils placés aux alentours (compatibilité électromagnétique) soit d'être sécurisé si utilisé selon les indications des instructions pour l'emploi. En cas de comportements anormales du dispositif, ne pas prolonger l'emploi et éventuellement contacter directement le producteur.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (DIR. 2002/96/CE - WEEE)
Le symbole placé sur le fond de l'appareil indique la récolte séparée des appareils électriques et électroniques. A la fin de la vie utile de l'appareil, il ne faut pas l'éliminer comme déchet municipal solide mixte; il faut l'éliminer chez un centre de récolte spécifique situé dans votre zone ou bien le rendre au distributeur au moment de l'achat d'un nouveau appareil du même type et prévu pour les mêmes fonctions. Cette procédure de récolte séparée des appareils électriques et électroniques se réalise dans une vision d'une politique de sauvegarde, protection et amélioration de la qualité de l'environnement et pour éviter des effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces appareils ou bien à un emploi non autorisé d'elles ou de leurs parties. Attention! Une élimination incorrecte des appareils électriques pourrait impliquer des pénalités.

GARANTIE
Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat qui doit apparaître **sur le tampon et la signature du revendeur et sur le reçu fiscal ci-joint que vous garderez avec soin.** Cette période est conforme à la législation en vigueur (D. Lgs. nr. 24 du 02/02/2002 et du suivant "Code à la Consommation" D. Lgs. nr. 206 du 03/09/2005) et s'applique seulement au cas où le consommateur soit un sujet particulier. Les produits Laica sont projetés pour un emploi à la maison et on ne permet pas son emploi dans les locaux publiques. La garantie couvre uniquement les défauts de production et n'est pas valable si les dommages sont causés par des événements accidentels, par une utilisation incorrecte, par négligence ou par utilisation impropre du produit. Utiliser uniquement les accessoires fournis; l'utilisation d'accessoires divers peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil; en cas d'ouverture ou d'endommagement, la garantie sera annulée définitivement. La garantie n'est pas valide pour les pièces soumises à usure suite à leur emploi et aux batteries lorsqu'elles sont fournies en dotation. Une fois écoulés 2 ans dès la date d'achat, la garantie s'échoit; dans ce cas les interventions d'assistance technique seront réalisées sous paiement. Les informations sur les interventions d'assistance technique, soient elles en garantie ou sous paiement, pourront être demandées en contactant notre société à info@laica.com. Aucune forme de contribution est due pour les réparations et les remplacements inclus dans les termes de la garantie. En cas de pannes, s'adresser à son revendeur; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (incluses celles de remplacement du produit ou bien d'une de ses parties) ne prolongeront pas la durée de la période de garantie originale du produit remplacé.
La maison constructrice décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages causés, directement ou indirectement, aux personnes, choses et animaux domestiques suite au manque d'attention à toutes les prescriptions indiquées sur le livret d'instruction et concernant, de manière particulière, les conseils relatifs à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Il est faculté de la société Laica, qui est constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans aucun avis au préalable totalement ou partiellement ses propres produits en relation avec la nécessité de production, sans que cela implique aucune responsabilité de la part de la société Laica ou de ses vendeurs.

GB English

ULTRASOUND HUMIDIFIER
Instructions and warranty

Your new ultrasonic humidifier guarantees the right humidity level in the air, and gives immediate relief to the breathing apparatus of both children and adults. Breathing essentially aims at supplying the lungs with oxygenated air and at eliminating waste gases, like carbon dioxide.
To assure a good operation of the respiratory system it is important to remain as long as possible in healthy environments.
The humidifier will allow achieving the ideal conditions to sleep well in the night. It is well known, that sleep is an essential mechanism to allow our brain and body to work properly. It should be a restorative antidote against daily stress, as well as an occasion to let the brain rest and increase body vigor. To improve the quality of sleep it is important to try to relax taking a warm bath, listening to music or reading a book.
Prepare the bedroom in order to make it comfortable and quiet, not to hot and with the right level of air humidity to avoid nasal congestions or obstructions. Your humidifier with emission of cold steam is ideal for the bedroom, the room of the kids, the living-room or the office. The ultrasound technology makes it noiseless and allows a fine and prolonged atomization, which lasts about 7-8 hours. It is possible to adjust the steam flow according to one's needs.
It is equipped with operation warning lights, night lights and drawer for essence diffusion.
Mains operation.

YOU ARE STRONGLY RECOMMENDED TO READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS HEREIN BEFORE USING THE EQUIPMENT AND TO KEEP THE BOOKLET IN A SAFE PLACE.

GENERAL WARNINGS
Using any electrical appliance entails compliance with a number of fundamental rules:
- Unplug the appliance from the mains straight after use and before commencing cleaning or inserting/removing accessories.
- Do not unplug by tugging on either power cord or appliance.
- If an electrical appliance falls into the water, do not attempt to retrieve it; instead, unplug immediately.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never leave the appliance working unattended, and never allow it to be used by children, handicapped or disabled individuals.
- This appliance must be used solely for the purpose for which it was designed and in accordance with the operating instructions. Any other use shall be considered improper and hence hazardous.
  The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- Before using the appliance, make sure it is intact and does not feature any visible signs of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact your dealer.
- In the event of a fault and/or irregular operation, turn the appliance off at once without tampering with it. Always contact your dealer for repairs.
- Keep the appliance away from sources of heat.
- Make sure your hands are dry when unplugging or plugging in the appliance and when turning the function control knob.
- This appliance must only be used with the voltage given on the bottom of the product.
- Do not leave the humidifier exposed to the weather (rain, sun, etc.), high temperatures or near computers and other electronic instruments.
- **To avoid dangerous overheating, the power lead must be completely pulled out.**
- Unplug the humidifier from the power socket when it is not in use.

SPECIAL WARNINGS
- Do not plug the humidifier into the power socket until the full tank is correctly positioned on the base.
- Do not use the humidifier without water; only use cold tap water.
- Always turn the humidifier off and unplug it from the power socket before removing the water tank from the base.
- Place the humidifier on a flat, strong and waterproof surface, keep the power lead away from sources of heat.
- Do not cover or insert any objects in the opening of the humidifier (e.g. on the steam atomizer, on the device bottom, on the drawer for essence diffusion).
- Do not touch the transducer or the water in the tank while the device is operating.
- **When water in the tank is completely evaporated, immediately switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Fill the tank again and proceed according to paragraph "Instructions for use".**
- Do not pour water through the steam atomizer.
- Do not pour water directly into the device base.

Caution! Do not intervene for any reason whatsoever on the electric cable. In case of damage, refer to a dealer. **Caution!** This is not a toy, but an ultrasound-humidifier for domestic use. Do not leave the device unattended also when it is not used.

DEVICE PARTS
1) Orientable steam atomizer
2) Tank
3) Tank plug
4) Base
5) ON/OFF switch - Min.-Max. steam flow regulator
6) ON/OFF warning light
7) Night light O/I switch
8) Night lights
9) Floating sensor
10) Transducer
11) Drawer for essence diffusion
12) Adapter
13) Adapter plug

INSTRUCTIONS FOR USE
1) Do not turn on the device if the tank is not filled with water.
2) Unscrew the tank plug positioned under the tank itself, by rotating it counter-clockwise. Pour cold tap water into the tank (water quantity: about 1.3 litres); do not add essences, perfumes, medicines, or anything else into the tank.
3) Place the tank plug back by rotating it clockwise and verify that there are not any water leaks. After having filled the tank, keep the device always on a perfectly horizontal surface.
4) Place the tank in the proper seat over the humidifier base, assemble the orientable steam atomizer, then connect the adapter to the device and then to the power outlet paying attention to check that the voltage is right.
5) Turn on the device rotating the ON/OFF switch clockwise (the warning light switches on with green colour). After few seconds, the steam starts to come out from the suitable opening until the tank is completely empty (about 7-8 hours of operation). It is possible to adjust the intensity of the steam flow using the proper Min-Max steam flow regulator.
6) **When water has fully evaporated, the steam stops coming out and the ON/OFF warning light becomes red. Immediately turn off the device by rotating the ON/OFF switch counter-clockwise and disconnect the adapter from the device and then from the power outlet. Fill the tank again and restart the device as described above.**
7) To turn on the night lights of the humidifier, with the device ON, press the O/I key positioned on the device base. 7 colours (purple, indigo, blue, green, yellow, orange and red) alternate automatically. It is possible to select the preferred colour so that the light remains fixed on a colour by pressing the O/I key when the selected colour is ON. To turn off the night lights press the O/I key repeatedly until the red light switches off (this is the last colour turning on).
8) Should you wish to use essences to spread them in the environment pour few drops of the selected essence (a couple of drops a day) on the sponge of the drawer for essence diffusion positioned on the side of the humidifier (see fig. 1), close the drawer again and turn on the device by rotating the ON/OFF switch clockwise.

CLEANING AND MAINTENANCE
Before any cleaning or maintenance intervention, switch off the device, disconnect the adapter from the device and then from the power outlet. Remove the orientable steam atomizer, lift the tank from the base, unscrew the tank plug and fully empty the remaining water. Rinse the tank with water. Do not use chemical or abrasive products. Carefully dry the tank and the tank plug using a soft cloth. Do not immerse the device base in water, clean with a damp cloth and dry carefully.
Pay utmost care when drying the device close to the floating sensor and transducer: they are very delicate parts and may be easily damaged. Never leave any water in the tank when the device is not used. It is advisable to clean the tank weekly with a solution of water with some vinegar, and let it immersed for about 20 minutes; then, empty it and rinse very well with water and carefully dry all various parts with a soft cloth. To clean the transducer removing any deposits of limescale, use a cloth soaked in water (50%) and vinegar (50%); gently rub, and then, rinse with a soft cloth soaked only in water and dry it.
For the cleaning of the drawer for essence diffusion, which has to be done weekly, rinse it carefully under running water and let it dry completely before inserting it again in its seat in the humidifier.
At the end of the season of use of the humidifier, make sure that all various parts are completely dry. Let the tank plug slightly loose in order not to spoil the seal.
If the device is not used for long time, wash the drawer for essence diffusion and let them dry completely.

SPECIAL SITUATIONS
Should the following situations occur:
1) If the ON/OFF warning light does not switch on:
- verify that the adapter is properly connected to the power supply and to the device
- verify that the switch is rotated clockwise
2) There is no nebulising spray:
- Check the water level
- Check the humidifier is placed on a flat, strong surface;
- Check there are no limescale deposits on the transducer;

- Check the transducer is not damaged.
3) Condensation forms on the humidifier or the windows in the room:
- The steam flow is too high for the size of the room or the level of humidity present.
4) Build up of limescale on the humidifier or walls:
- use demineralized water.

TECHNICAL FEATURES
Voltage 230V AC 50HZ 15W
Technology: ultrasonic
Cold steam emission: app. 150 ml/h +/- 50 ml/h
Tank capacity: 1.3 litres
Safety device: floating probe
Steam emission autonomy: 7-8 hours

CE This product is meant for domestic use.
The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the EEC Directive 2004/108 on electromagnetic compatibility and to the EEC Directive 2006/95 on electric material destined to be used within given voltage limits.
This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use. In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

DISPOSAL PROCEDURE (DIR. 2002/96/EC - WEEE)
The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment.
At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same.
Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.

WARRANTY
This equipment is covered by a 2-year warranty elapsing from the purchase date, which has to be proven by means **of the stamp or signature of the dealer and by the fiscal payment receipt that shall be kept enclosed to this document**. This warranty period complies with the laws in force (Italian legislative decree No. 24 dated Feb. 02, 2002 and following "Consumers' Act" Italian legislative decree No. 206 dated Sep. 03, 2005) and applies only in case the consumer is a private entity.
Laica products are designed for domestic use; therefore, their use in public businesses is forbidden.
The warranty covers only production defects and is void, if the damage is caused by accidental events, wrong use, negligence or improper use of the product. Use the supplied accessories only; the use of other accessories may lead to warranty voidness.
Do not open the equipment for any reason whatsoever; in case of opening or tampering of the equipment, warranty decays definitively. Warranty does not apply to parts subject to tear and wear along the use, as well as to batteries, when they are standard supplied.
Warranty decays after 2 years from the purchase date. In this case, technical service interventions will be carried out against payment. Information on technical service interventions, under warranty terms or against payment, may be requested by writing at info@laica.com. Nothing shall be owed for the repairing or replacement of products covered by the warranty terms.
In case of faults, refer to a dealer; DO NOT send anything directly to LAICA. All interventions covered by warranty (including product replacement or the replacement of any of its parts) shall not be meant to extend the duration of the original warranty period of the replaced product.
The manufacturer cannot be made liable for any damages that may be caused, directly or indirectly, to people, things and pets resulting from the inobservance of the provisions contained in the suitable user manual, especially with reference to the warnings related to installation, use and maintenance of the equipment.
Being constantly involved in improving its own products, Laica reserves the right to modify its product, totally or partially, with reference to any production need, without that this involves any responsibility whatsoever by Laica or its dealers.

ES Español

HUMIDIFICADOR DE ULTRASONIDOS
Instrucciones y garantía

Su nuevo humidificador de ultrasonidos mantiene el correcto nivel de humedad en el aire, donando alivio inmediato a las vías respiratorias de adultos y niños.
El objetivo fundamental de la respiración es de suministrar los pulmones con aire oxigenado y de expulsar los gases de desecho como el anhídrido carbónico. Para garantizar un buen funcionamiento del aparato respiratorio es importante quedarse por más tiempo posible en ambientes salubres. El humidificador les permitirá de obtener las condiciones ideales para poder dormir bien la noche. Es conocido que el sueño es un mecanismo esencial para el funcionamiento de la mente y de nuestro organismo; tendría que ser un antídoto que hace recuperar vigor contra el estrés de todos los días, una ocasión para descansar la mente y reforzar el cuerpo. Para mejorar la calidad del sueño es importante intentar relajarse con un baño caliente, escuchando música, leyendo un libro; preparar el cuarto de manera que sea confortable y tranquila, no demasiado caliente y con un justo nivel de humedad en el aire para evitar congestiones u obstrucciones nasales. Vuestro nuevo humidificador de emisión de vapor frío es ideal para el cuarto de dormir, el cuarto de los niños, el cuarto de estar o el despacho. La tecnología de ultrasonidos lo hace muy silencioso y permite una vaporización fina y por mucho tiempo; la duración de la distribución es de más o menos 7-8 horas. Se puede ajustar el flujo de vapor de acuerdo a sus necesidades. Equipado con luces de funcionamiento, luces de noche y recipiente para difundir las esencias. Funcionamiento desde red eléctrica

ANTES DE USAR EL APARATO, ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, QUE SE DEBE CONSERVAR EN BUEN ESTADO.

ADVERTENCIAS GENERALES
El uso de todo aparato eléctrico implica el respeto de algunas reglas fundamentales:
- Desenchufe el aparato del tomacorriente inmediatamente después del uso y antes de limpiarlo o quitar los accesorios.
- No tire del cable de alimentación o del mismo aparato para desenchufarlo del tomacorriente.
- Si un aparato eléctrico cae en el agua, no trate de asirlo, sino que desenchúfelo de inmediato del tomacorriente.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- No deje nunca solo el aparato en funcionamiento y no permita que el aparato sea usado por niños, inválidos o discapacitados.
- Este aparato se debe destinar exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido y de la manera indicada en las instrucciones de uso. Todo otro empleo se debe considerar impropio y peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable de posibles daños derivados de usos impropios o incorrectos.
- Antes del uso, controle que el aparato esté íntegro, sin daños visibles. En caso de dudas no utilice el aparato y diríjase a su revendedor.
- En caso de avería o funcionamiento defectuoso, apague de inmediato el aparato sin tratar de repararlo. Para las reparaciones diríjase siempre a su revendedor.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- Enchufe y desenchufe el aparato y regule la selección de las funciones con las manos secas.
- Este aparato se debe utilizar sólo con la tensión indicada en el fondo del producto.
- No deje expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.), altas temperaturas o cerca de ordinadores u otros instrumentos electrónicos.
- **Para evotar recalentamientos peligrosos se recomienda desenrrollar en toda su longitud el cable de alimentación.**
- Desenchúfelo de la corriente cuando el aparato no se utilice.

ADVERTENCIAS ESPECIALES
- No introduzca el enchufe en la toma de corriente hasta que el depósito lleno de agua no esté colocado correctamente en la base del humidificador.
- No utilice el humidificador sin agua; utilice sólo agua fría del grifo sin añadir esencias, perfumes, medicamentos o cualquier otra cosa.
- No quite el depósito del agua de la base del humidificador antes de haber apagado el aparato y haberlo desenchufado de la toma de corriente.
- Coloque el humidificador en una superficie llana, rígida e impermeable; mantenga el cable de la toma de corriente lejos de fuentes de calor.
- No cubra ni coloque objetos sobre las aperturas del humidificador (por ejemplo, en el distribuidor de vapor, en la parte inferior del aparato o en el recipiente distribuidor de esencias).
- No toque el transductor o el agua en el tanque mientras que la unidad esté en funcionamiento.
- **Cuando el agua en el tanque se haya evaporado por completo, apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de la toma; vuelva a llenar el tanque y proceda como se describe en la sección "Instrucciones de uso".**
- No agregue agua desde el distribuidor de vapor.
- No añada agua directamente en la base del aparato.

¡Cuidado! no intervenir por cualquier razón en el cable de alimentación. En caso de avería, póngase en contacto con su vendedor. **¡Cuidado!** Este no es un juguete sino un humidificador de ultrasonidos para

uso doméstico. No deje el aparato abandonado, incluso cuando no esté en uso.

PARTES DEL APARATO
1) Distribuidor de vapor regulable
2) Tanque
3) Tapón de tanque
4) Base
5) Interruptor ON/OFF - regulador de caudal vapor Min-Max
6) Indicador luminoso ON/OFF
7) Interruptor O/I luces de noche
8) Luces de noche
9) Sensor flotante
10) Transductor
11) Recipiente de propagación esencias
12) Adaptador
13) Toma del adaptador

INSTRUCCIONES DE USO
1) No encender el aparato si el tanque no se ha llenado de agua.
2) Retire la tapa del tanque ubicada debajo del tanque mismo girándola en sentido antihorario. Vierta agua fría del grifo en el tanque (cantidad de agua: alrededor de 1,3 litros); no añadir esencias, perfumes, medicamentos u otros en el tanque.
3) Volver a colocar la tapa del tanque girándola en sentido horario y comprobar que no haya fugas de agua. Después de llenar el tanque, mantenga siempre al aparato sobre una superficie perfectamente nivelada.
4) Coloque el tanque en el asiento encima de la base del humidificador, coloque el distribuidor de regulable, a continuación, conecte el adaptador al aparato y después a la toma de corriente y asegúrese de que la tensión sea correcta.
5) Encienda el aparato girando el interruptor ON/OFF en sentido horario (se enciende la luz de color verde). Después de unos segundos, el vapor saldrá desde la apertura adecuada, hasta el vaciado total del tanque (alrededor de 7-8 horas de duración de autonomía). Se puede ajustar la intensidad del vapor de salida usando el regulador adecuado de flujo del vapor Min-Max.
6) **Cuando el agua se evapora por completo, termina la salida del vapor y la lámpara de ON/OFF se vuelve roja. Apague inmediatamente el aparato girando el interruptor ON/OFF en sentido antihorario y desconectar el adaptador desde el aparato y luego de la toma de corriente. Volver a llenar y volver a encender el aparato como se ha descrito anteriormente.**
7) Para encender las luces de noche del humidificador con el aparato encendido, pulse la tecla O/I, colocada en la base del dispositivo. Automáticamente se alternan 7 colores (violeta, índigo, azul, verde, amarillo, naranja y rojo). Se puede seleccionar el color preferido de tal manera que la luz permanezca fija en un color presionando la tecla O/I cuando el color elegido está encendido. Para apagar las luces de noche pulse la tecla O/I hasta que la luz roja se apaga último color que se enciende).
8) Si se desea utilizar esencias para propagarse en el ambiente, poner unas pocas gotas de la esencia seleccionada (un par de gotas por día) en la esponja del recipiente para la difusión de las esencias, colocado a lado del humidificador (ver fig. 1), cerrar el recipiente y encender el aparato girando el interruptor ON/OFF en sentido horario.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento hay que apagar el aparato, desconectar el adaptador del aparato y después desenchufar el adaptador desde la toma de corriente. Quitar el distribuidor de vapor regulable, extraer el tanque desde la base, destornillar el tapón y vaciar el agua restante. Enjuague el tanque con agua.
No utilice productos químicos o abrasivos. Seque meticulosamente con un paño suave el tanque y la tapa del tanque de combustible. No sumerja la base del aparato en agua, limpie con un paño húmedo y seque bien. Tenga mucho cuidado cuando Vd. seca cerca del sensor flotante y del transductor; son partes muy delicadas y pueden dañarse fácilmente. Nunca deje agua en el tanque cuando no esté en uso. Es recomendable limpiar el tanque cada semana con una solución de agua y un poco de vinagre y dejar reposar por unos 20 minutos, entonces vaciar, lavar bien con agua y secar todas las piezas con un paño suave. Para limpiar el transductor de eventuales depósitos de cal, utilice un paño empapado en agua al 50% y vinagre al 50%, frotar suavemente y luego enjuagar con un paño suave humedecido con agua limpia y secar. Para limpiar el recipiente de difusión de esencias, a efectuar cada semana, enjuague bien con agua corriente y deje que se seque completamente antes de volver a insertarlo en su alojamiento en el humidificador. Al final de la temporada de empleo del humidificador, asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas. Deje la tapa ligeramente floja para no dañar la junta. Después de un largo período sin empleo, lavar y dejar secar perfectamente el recipiente para la difusión de las esencias.

SITUACIONES ESPECIALES
Si usted experimenta las siguientes situaciones:
1) Si la luz indicadora de ON/OFF no se enciende:
- compruebe que el adaptador esté correctamente conectado a la fuente de alimentación y al dispositivo
- compruebe que el interruptor haya sido rodado en sentido horario
2) En caso de ausencia de nebulización:
- compruebe el nivel del agua
- compruebe que el parato está situado sobre una superficie llana y rígida
- compruebe que el transductor no tenga depósitos de caliza
- compruebe que el transductor no esté dañado
3) En caso de que se forme líquido de condensación en el aparato o en los cristales de la habitación:
- el flujo de vapor es demasiado elevado para las dimensiones de la habitación o para el nivel de humedad preexistente.
4) Acumulación de caliza en el aparato o en las paredes:
- utilizar agua desmineralizada.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Tensión 230 V AC 50 HZ 15W
Tecnología: con ultrasonidos
Emisión de vapor frío aproximadamente 150 ml/h +/- 50 ml/h
Capacidad del depósito: 1.3 L
Equipo de seguridad: sensor flotante
Duración de erogación: 7-8 horas

CE Este producto está indicado para un uso doméstico.
La conformidad, probada por el marcado CE indicado en el dispositivo, es relativa a la directiva 2004/108 CEE inherente la compatibilidad electromagnética y a la 2006/95 CEE inherente al material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos límites de tensión. Este producto es un instrumento electrónico que ha sido comprobado para garantizar, el estado actual de los conocimientos técnicos, sea de no interferir con otros aparatos en las cercanías, (compatibilidad electromagnética) sea de estar seguro si utilizado según las indicaciones de las instrucciones para el uso. En caso de comportamientos anómalos del dispositivo, no continuar con el uso y eventualmente contactar directamente al fabricante.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (DIR. 2002/96/CE - RAEE)
El símbolo colocado en el fondo del aparato indica la recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos. Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Cuidado! Una eliminación no correcta de equipos eléctricos y electrónicos podría conllevar sanciones.

GARANTÍA
Este aparato está garantizado por 2 años a partir de **la fecha de compra, que debe estar certificada por el sello y firma del revendedor y el recibo fiscal, que se conservará adjunto**. Dicho periodo es conforme a la legislación vigente (D. Lgs. nr. 24 del 02/02/2002 y siguiente "Código al Consumo" D. Lgs. nr. 206 del 03/09/2005) y se aplica solamente en el caso en que el consumidor sea un sujeto particular. Los productos Laica han sido proyectados para el uso domestico y no se permite el empleo en ejercicios públicos. La garantía ampara sólo los defectos de producción y no es válida si el daño fuera causado por un accidente, uso incorrecto, negligencia o uso impropio del producto. Emplee sólo los accesorios entregados, el empleo de otros accesorios puede hacer que la garantía pierda su validez. No abra por ningún motivo el aparato; en caso de apertura o alteración, la garantía pierde definitivamente su validez. La garantía no se aplica a las partes sometidas a desgaste debido al uso y a las baterías cuando se suministren en dotación. Pasados los 2 años desde la compra, la garantía se vence; en este caso las intervenciones de asistencia técnica se realizarán bajo pago. Informaciones sobre las intervenciones de asistencia técnica, sea en garantía o bajo pago, se pueden solicitar contactando info@laica.com. No es debida ninguna forma de contribución para las reparaciones o sustituciones de productos inclusos en los términos de la garantía. En caso de averías, diríjase al revendedor; NO envíe directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluso aquellas de sustitución del producto o de una de sus partes) no extienden la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se considera responsable por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, afectar a personas, cosas o animales domésticos por la inobservancia de todas las disposiciones indicadas en este manual de instrucciones y, especialmente, referidas a las advertencias sobre la instalación, uso y mantenimiento del aparato. Es facultad de la sociedad Laica, al estar constantemente empeñada en la mejora de sus propios productos, modificar sin preaviso alguno totalmente o en parte los productos presentes en el catálogo en relación a necesidades de producción, sin que ello comporte responsabilidad alguna por parte de la sociedad Laica o de sus vendedores.

BENESSERE LAICA, SL
P. Ind. El Pastoret C/Cataluña, 9-11 • 03640 - Monovar
Tel. 966961040 • Fax 966961046
E-mail: comercial@laicaspain.com • C.I.F. B-53613030

LAICA™

HI3012

UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI IT
Istruzioni e garanzia

HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS FR
Instructions et garantie

ULTRASOUND HUMIDIFIER GB
Instructions and warranty

HUMIDIFICADOR DE ULTRASONIDOS ES
Instrucciones y garantía

ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER DE
Anleitungen und Garantie

ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ EL
Οδηγίες και εγγύηση

UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE RO
Instrucţiuni şi garanţie

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10 - Fraz. Ponte
36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALY
Fax: +39-0444-795324
Made in China

www.laica.com

Data - Date

__ __ / __ __ / __ __ __ __

www.laica.it

Timbro rivenditore
Cachet du revendeur
Retailer's stamp
Sello del revendedor
Stempel des Händlers
Σφραγίδα καταστήματος
Ştampilă distribuitor

2

ANNI DI **GARANZIA**
ANS DE **GARANTIE**
YEARS **GUARANTEE**
ANOS DE **GARANTIA**
JAHRE **GARANTIE**
ΧΡΟΝΙΑ **ΕΓΓΥΗΣΗ**
AASTAT **GARANTIID**

TAGLIANDO DI CONTROLLO
LAICA
HI3012

HI26 - 12/2012

DE Deutsch — ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER
Anleitungen und Garantie

Ihr neuer Ultraschall-Luftbefeuchter bewahrt den richtigen Feuchtigkeitsgehalt der Luft, und gibt damit den Atemwegen von Kindern und Erwachsenen sofortige Erleichterung. Hauptziel der Atmung ist die Lungen mit sauerstoffreicher Luft zu liefern und die Abfallgase wie Kohlendioxid nach außen strömen zu lassen. Um einen guten Betrieb vom Atemsystem zu gewährleisten, ist es wichtig, so viel wie möglich, in gesunden Umgebungen zu bleiben. Der Luftbefeuchter wird Ihnen erlauben, die idealen Bedingungen zu erzielen, um nachts gut zu schlafen. Es ist bekannt, dass Schlafen grundlegend für einen guten Betrieb von unserem Gehirn und Körper ist. Es sollte sogar als erquickendes Gegenmittel gegen den täglichen Stress. Es sollte die Gelegenheit anbieten, das Gehirn ausruhen zu lassen und den Körper zu kräftigen. Um die Qualität vom Schlafen zu verbessern, ist es wichtig, zu versuchen, sich mit einem heißen Bad, Musik oder einem Buch zu entspannen. Man sollte das Schlafzimmer derart vorbereiten, dass es bequem und ruhig ist - es soll nicht zu heiß sein und ein richtiges Niveau von Luftfeuchtigkeit aufweisen, Nasenkongestion oder -verstopfung zu vermeiden. Ihr neuer Luftbefeuchter mit Emission von kaltem Dampf ist ideal für das Schlaf-, Kinder- und Wohnzimmer, oder für das Büro. Dank der Ultraschalltechnologie ist er äußerst geräuscharm und gestattet er, eine feine und lange Zerstäubung, welche etwa 7-8 Stunden dauert. Es ist möglich, den Dampfstrom nach Wunsch zu regeln. Er ist mit Betriebswarnlampen, Nachtlampen und Kasten zur Zerstäubung der Essenzen versehen. Netzbetrieb.

WICHTIG: VOR DER BENÜTZUNG MÜSSEN DIE IM VORLIEGENDEN HEFT ENTHALTENEN ANWEISUNGEN GENAU GELESEN WERDEN. DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige grundlegende Regeln einzuhalten:
- Gleich nach dem Gebrauch und immer vor der Reinigung des Geräts und vor Hinzufügung oder Entfernung von Zubehörteilen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu nehmen.
- Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, darf nicht versucht werden, es herauszunehmen; sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nie unbewacht in Betrieb und nicht von Kindern oder Behinderten benützen lassen.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde, und auf die in den Bedienungsanweisungen angegebene Art und Weise. Jeder andere Gebrauch ist unsachgemäß und daher gefährlich.
  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht werden.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. Benützen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Das Gerät im Falle von Defekt und/oder Betriebsstörung sofort ausschalten und keine Eingriffe aus Eigeninitiative ausführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.
- Das Gerät von Wärmequellen fernhalten.
- Beim Einstecken bzw. Ziehen des Steckers und bei der Betätigung des Funktionsauswahl-Drehknopfes müssen die Hände trocken sein.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) und hohen Temperaturen aussetzen und es nicht neben Computern oder anderen elektronischen Instrumenten stehen lassen.
- **Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, ist es ratsam das Stromkabel in seiner ganzen Länge abzuwickeln.**
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

BESONDERE VORSCHRIFTEN
- Den Stecker nicht in die Steckdose stecken, solange der volle Wasserbehälter nicht richtig auf dem Sockel des Luftbefeuchters steht.
- Den Luftbefeuchter nicht ohne Wasser benutzen; nur kaltes Leitungswasser verwenden.
- Den Wasserbehälter nicht vom Sockel des Luftbefeuchters nehmen, solange das Gerät nicht ausgeschaltet und der Stecker nicht aus der Steckdose gezogen ist.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine feste, ebene und undurchlässige Oberfläche; halten Sie das Stromkabel fern von Wärmequellen
- Die Schlitzen am Luftbefeuchter (z.B. an der Dampfversorgungseinrichtung, am Boden des Geräts, am Kasten zur Zerstäubung der Essenzen) nicht decken und keine Gegenstände in dieselben einführen.
- Den Wandler oder das Wasser im Behälter nicht berühren, wenn das Gerät gerade arbeitet.
- **Wenn das Wasser im Behälter vollkommen verdampft ist, das Gerät unverzüglich ausschalten und den Stecker von der Steckdose entfernen. Den Behälter nochmals einfüllen und laut Absatz "Gebrauchsanweisungen" vorgehen.**
- Kein Wasser durch die Dampfversorgungseinrichtung einfüllen.
- Kein Wasser unmittelbar in den Sockel des Geräts gießen.

Vorsicht! Keinesfalls am Netzkabel eingreifen. Im Falle von Beschädigung sich an den Vertragshändler wenden. **Vorsicht!** Das Gerät ist kein Spielzeug, sondern ein Ultraschall-Luftbefeuchter für Haushaltsgebrauch. Das Gerät nicht unbewacht lassen, auch wenn es nicht gerade verwendet wird.

BAUTEILE VOM GERÄT
1) Schwenkbare Dampfversorgungseinrichtung
2) Behälter
3) Behälterverschluss
4) Sockel
5) ON/OFF-Schalter – Min./Max. Dampfstromregler
6) ON/OFF-Warnlampe
7) Nachtlampen-O/I-Schalter
8) Nachtlampen
9) Schwimmer
10) Wandler
11) Kasten zur Zerstäubung der Essenzen
12) Adapter
13) Adaptersteckdose

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
1) Das Gerät nicht einschalten, wenn der Behälter nicht mit Wasser gefüllt ist.
2) Den unter dem Behälter selbst positionierten Behälterverschluss linksgängig abdrehen. Kaltes Leitungswasser in den Behälter eingießen (Wassermenge: etwa 1,3 Liter); keine Essenzen, Parfüms, Medikamente oder anderen Stoffe dem Behälter hinzufügen.
3) Den Behälterverschluss wieder rechtsgängig eindrehen und dabei prüfen, dass kein Wasserverlust vorhanden ist. Wenn der Behälter voll ist, das Gerät immer auf einer vollkommen waagerechten Fläche halten.
4) Den Behälter in den zweckmäßigen Sitz auf dem Luftbefeuchtersockel positionieren, die schwenkbare Dampfversorgungseinrichtung anmontieren und den Adapter zum Gerät und dann zur Steckdose verbinden - dabei achten, dass die Spannung richtig ist.
5) Das Gerät einschalten, indem man den ON/OFF-Schalter rechtsgängig dreht. (Die Warnlampe schaltet sich mit grünem Licht ein.) Nach wenigen Sekunden fängt der Dampf an, durch den zweckmäßigen Schlitz nach außen zu strömen, bis der Behälter vollkommen leer wird (etwa 7-8 Stunden Betriebsdauer). Es ist möglich, die Intensität vom Dampfablass durch den zweckmäßigen Min.-Max. Dampfstromregler einzustellen.
6) **Wenn das Wasser vollkommen verdampft ist, strömt kein Dampf mehr nach außen und die ON/OFF-Warnlampe wird rot. Das Gerät sofort ausschalten, indem man den ON/OFF-Schalter linksgängig dreht; den Adapter vom Gerät und dann von der Steckdose trennen. Das Gerät wie oben beschrieben wieder einfüllen und einschalten.**
7) Um die Nachtlampen des Luftbefeuchters einzuschalten, mit eingeschaltetem Gerät auf die O/I-Taste drücken, der am Sockel des Geräts selbst zu finden ist. Die 7 Farben alternieren automatisch mit einander (Purpur, Indigo, Blau, Grün, Gelb, Orange und Rot). Es ist möglich, die bevorzugte Farbe auszuwählen, so dass das Licht fest auf jene Farbe bleibt, wenn man auf die O/I-Taste drückt, während die ausgewählte Farbe EIN ist. Um die Nachtlampen auszuschalten, mehrmals auf die O/I-Taste solange drücken, bis das rote Licht sich ausschaltet (Das ist die letzte Farbe, die sich einschaltet.)
8) Möchte man Essenzen verwenden, um sie in die Umgebung zu zerstäuben, einige Tropfen der ausgewählten Essenz (ein Paar pro Tag) auf den Schwamm im Kasten zur Zerstäubung der Essenzen gießen, der sich auf der Seite des Luftbefeuchters (siehe Abb. 1) befindet. Den Kasten wieder schließen und das Gerät einschalten, indem man den ON/OFF-Schalter rechtsgängig dreht.

REINIGUNG UND WARTUNG
Vor irgendwelchem Reinigungs- oder Wartungseingriff, das Gerät ausschalten, den Adapter vom Gerät und dann von der Steckdose entfernen. Die schwenkbare Dampfversorgungseinrichtung entfernen, den Behälter aus dem Sockel heben, den Behälterverschluss abdrehen und das vorhandene Wasser vollkommen entleeren. Den Behälter mit Wasser spülen. Keine chemischen oder schleifenden Reinigungsmittel verwenden. Den Behälter und den Behälterverschluss sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen. Den Sockel vom Gerät nicht ins Wasser tauchen, es mit einem feuchten Tuch reinigen und sorgfältig trocknen.
Beim Trocknen in der Nähe vom Schwimmer und Wandler ganz sorgfältig vorgehen: es handelt sich um sehr empfindliche Teile, welche einfach beschädigt werden können. Nie Wasser im Behälter lassen, wenn das Gerät nicht gerade verwendet wird. Es ist ratsam, den Behälter wöchentlich mit einer Lösung von Wasser und ein wenig Essig zu reinigen: ihn für etwa 20 Minuten eingeweicht lassen, ihn dann entleeren und sehr gut mit Wasser spülen; alle Teile ganz sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen. Um den Wandler von etwaigen Kalkablagerungen zu reinigen, ein mit Wasser (50%) und Essig (59%) getränktes Tuch verwenden. Schonend abwischen und dann mit einem ausschließlich mit Wasser getränkten weichen Tuch spülen und trocknen.
Um den Kasten zur Zerstäubung der Essenzen wöchentlich zu reinigen, ihn sorgfältig unter fließendem Wasser spülen und vollkommen trocknen lassen, bevor man ihn wieder in seinen Sitz im Luftbefeuchter wieder positioniert. Am Ende der Saison von Gebrauch des Luftbefeuchters, prüfen, dass alle Teile vollkommen trocken sind. Den Behälterverschluss ein wenig los lassen, um die Dichtung nicht zu beschädigen.
Wenn das Gerät für lange Zeit nicht verwendet wird, es waschen den Kasten zur Zerstäubung der Essenzen vollkommen trocknen lassen.

SONDERLAGEN
Wenn die folgenden Lagen stattfinden:
1) Wenn die ON/OFF-Warnlampe sich nicht einschaltet:
- prüfen, dass der Adapter richtigerweise zur Steckdose und zum Gerät verbunden ist
- prüfen, dass der Schalter rechtsgängig gedreht ist
2) Wenn kein Dampf ausprüht:
- Wasserstand kontrollieren;

- sicherstellen, dass das Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche steht;
- sicherstellen, dass weder im Wandler Kalkrückstände vorhanden sind;
- sicherstellen, dass der Wandler nicht beschädigt ist.
3) Wenn sich am Gerät oder an den Fenstern im Zimmer Kondensation bildet:
- die versprühte Dampfmenge ist zu hoch für die Größe des Zimmers oder für den vorhandenen Feuchtigkeitsgehalt;
4) Kalkansammlung am Gerät oder an den Wänden:
- demineralisiertes Wasser verwenden.

TECHNISCHE DATEN
Spannung 230V AC 50Hz 15W
Technologie: Ultraschall
Ausströmung von kaltem Dampf ungefähr 150 ml/h +/- 50 ml/h
Füllmenge des Wasserbehälters: 1.3 Liter
Sicherheitsvorrichtung: Schwimmsensor
Dauer des Sprühnebels: 7-8 Stunden

CE Dieses Produkt ist für Haushaltgebrauch bestimmt.
Die Konformität, welche durch die auf das Gerät aufgetragene CE-Kennzeichnung bewiest ist, bezieht sich auf die EWG-Richtlinie 2004/108 über elektromagnetische Verträglichkeit und auf die EWG-Richtlinie 2006/95 über elektrisches Material, das innerhalb bestimmten Spannungsgrenzen zu verwenden ist. Dieses Produkt ist ein elektronisches Gerät, das geprüft wurde, um beim gegenständlichen Zustand der Technik zu sichern, dass es mit anderen in der Nähe vorhandenen Vorrichtungen (elektromagnetische Verträglichkeit) nicht interferiert und dass es sicher ist, wenn es nach den Hinweisen verwendet wird, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben sind. Im Falle von Anomalien beim Gerät, es nicht weiter verwenden und, falls notwendig, sich unmittelbar an den Hersteller wenden.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2002/96/EG - WEEE)
Das Symbol auf dem Boden des Geräts gibt die getrennte Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen an.
Am Ende der Lebensdauer vom Gerät es nicht als gemischter fester Gemeindenabfall, sondern es bei einem spezifischen Müllsammlungszentrum in Ihrem Gebiet entsorgen oder es dem Händler zurückgeben, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typ mit denselben Funktionen kaufen. Diese Prozedur getrennter Müllsammlung der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen wird im Hinblick auf eine zukünftige gemeinsame europäische Umweltschutzpolitik vorgenommen, welche darauf zielen wird, die Umwelt zu schützen und sichern, als auch die Umweltqualität zu verbessern und potentielle Wirkungen auf die menschliche Gesundheit wegen der Anwesenheit von gefährlichen Stoffen in diesen Vorrichtungen oder Missbrauch derselben oder von Teilen derselben zu vermeiden. Vorsicht! Die fehlerhafte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Vorrichtungen könnte Sanktionen mit sich bringen.

GARANTIE
Die gegenständliche Vorrichtung ist für 2 Jahre vom Einkaufsdatum garantiert. Das Einkaufsdatum ist **durch den Stempel oder die Unterschrift vom Vertragshändler und durch den Kassenzettel zu beweisen, welche als Beilage zu diesem Dokument aufzubewahren sind.** Diese Periode stimmt mit der gültigen Gesetzgebung (lt. D.Lgs. Nr. 24 vom 02.02.2002 und darauf folgende "Verbraucherverordnung" it. D.Lgs. Nr. 206 vom 03.09.2005) überein und wird erst dann angewandt, wenn der Verbraucher eine Privatperson ist. Laica-Produkte sind als Haushaltprodukte entworfen und dürfen nicht in öffentlichen Geschäften verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Produktionsfehler und ist nicht gültig, wenn der Schaden durch willkürliche Handlung, falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Missbrauch vom Produkt entsteht. Ausschließlich die standardgelieferten Zubehörteile verwenden. Der Gebrauch von anderen Zubehörteilen kann das Ungültigkeitswerden der Garantie als Folge haben. Die Vorrichtung keinesfalls öffnen. Wird die Vorrichtung geöffnet oder missbräuchlich geändert, verfällt die Garantie endgültig.
Die Garantie ist für verschleißbare Teile als auch für die Batterien nicht gültig, wenn diese letzten standardgeliefert werden. Die Garantie verfällt nach zwei Jahren vom Einkauf. In diesem Fall werden die Serviceeingriffe gegen Zahlung vorgenommen. Für Auskünfte über Serviceeingriffe – eingeschlossen in der Garantie oder gegen Zahlung – schreiben Sie bitte an info@laica.com. Für in den Garantiebedingungen eingeschlossene Reparatur- und Austauscheingriffe ist keine Sorte von Beitrag zu leisten. Im Falle von Ausfällen sich an den Vertragshändler wenden. KEINE direkte Lieferung zur LAICA vornehmen. Alle Eingriffe nach Garantiebedingungen (Austausch vom Produkt oder von einem Teil desselben eingeschlossen) werden die Dauer der ursprünglichen Garantieperiode für den ausgetauschten Produkt nicht verlängern. Der Hersteller lehnt jede Haftung für etwaige direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachwerten und Haustieren ab, welche von der Missachtung der Vorschriften entstehen, welche im zweckmäßigen Gebrauchshandbuch enthalten sind – vor allem mit Rücksicht auf Hinweise über Installation, Gebrauch und Wartung der Vorrichtung. Die Firma Laica, welche ständig nach der Verbesserung der eigenen Produkte strebt, behält sich das Recht vor, ohne Voranmeldung ihre Produkte vollkommen oder teilweise nach Herstellungserfordernissen zu ändern, ohne dass dadurch irgendwelche Haftung seitens der Firma Laica oder Ihrer Vertragshändler entsteht.

EL Ελληνικά — ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΧΩΡΟΥ ΜΕ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ
Οδηγίες και εγγύηση

Ο καινούριος σας υγραντήρας χώρου με τεχνολογία υπερήχων διατηρεί το σωστό επίπεδο υγρασίας στην ατμόσφαιρα, ανακουφίζοντας αμέσως τις αναπνευστικές οδούς ενηλίκων και παιδιών. Ο βασικής σκοπός της αναπνοής είναι να εφοδιάσει ξανά τους πνεύμονες με αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο και να απομακρύνει τα απόβλητα αέρια, όπως το διοξείδιο του άνθρακα. Για να διασφαλιστεί η καλή λειτουργία της αναπνευστικής συσκευής είναι σημαντικό να βρίσκεται όσο το δυνατό περισσότερο σε υγιές περιβάλλον. Με τον υγραντήρα σας θα δημιουργήσετε τις ιδανικές συνθήκες για να μπορέσετε να κοιμηθείτε καλά τη νύχτα. Είναι γνωστό ότι ο ύπνος είναι ένας ουσιώδης μηχανισμός για τη λειτουργία του εγκεφάλου και του οργανισμού μας. Θα πρέπει να είναι ένα αναζωογονητικό αντίδοτο για το καθημερινό στρες, μια ευκαιρία να ξεκουραστεί ο νους και να τονωθεί το σώμα. Για να βελτιώσετε την ποιότητα του ύπνου, είναι σημαντικό να προσπαθήσετε να χαλαρώσετε κάνοντας ένα ζεστό μπάνιο, ακούγοντας μουσική, διαβάζοντας ένα βιβλίο. Ετοιμάστε το υπνοδωμάτιο έτσι ώστε να είναι ευχάριστο και ήσυχο, όχι πολύ ζεστό και με το σωστό επίπεδο υγρασίας του αέρα για να αποφύγετε συμφόρηση ή φράξιμο της μύτης. Ο καινούριος σας υγραντήρας με την εκπομπή κρύων ατμών είναι ιδανικός για το υπνοδωμάτιο, το παιδικό, το καθιστικό ή το γραφείο. Η τεχνολογία των υπερήχων τον καθιστά σχεδόν εντελώς αθόρυβο και επιτρέπει λεπτή και παρατεταμένη νεφελοποίηση. Η διάρκεια της παροχής είναι περίπου 7-8 ώρες. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή του ατμού ανάλογα με τις απαιτήσεις σας. Διαθέτει ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας, φώτα νυκτός και θήκη για τη διάχυση αιθέριων ελαίων.
Λειτουργεί με ρεύμα.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΤΗΡΗΣΕΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:
- Να βγάζετε το φις από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και οπωσδήποτε πάντα πριν την καθαρίσετε και πριν βάλετε ή βγάλετε τα εξαρτήματα.
- Να μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο ή τη συσκευή για να βγάλετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Αν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει μέσα στο νερό μην προσπαθήσετε να την πιάσετε αλλά βγάλτε γρήγορα το φις από την πρίζα.
- Να μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Να μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να την παρακολουθείτε και να μην επιτρέψετε να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ή ανάπηροι.
- Αυτή η συσκευή θα πρέπει να προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε και με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρείται υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη χωρίς φανερές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο.
- Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας, σβήστε αμέσως τη συσκευή χωρίς να τη σκαλίσετε. Για τις επισκευές να απευθύνεστε πάντα στον αντιπρόσωπο.
- Να έχετε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν βάζετε ή βγάζετε το φις και όταν ενεργείτε για την επιλογή λειτουργίας.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την τάση που αναφέρεται πνω στο προϊόν.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.τ.λ.), σε υψηλές θερμοκρασίες ή κοντά σε υπολογιστές ή άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.
- **Για την αποφυγή επικίνδυνης υπερθέρμανσης συνιστάται να ξετυλίξετε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας.**
- Βγάζετε το φις από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
- Μη βάζετε το φις στην πρίζα αν το δοχείο με το νερό δεν είναι τοποθετημένο σωστά στη βάση του υγραντήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα χωρίς νερό. Χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό της βρύσης.
- Μη βγάλετε το δοχείο του νερού από τη βάση του υγραντήρα πριν σβήσετε τη συσκευή και αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Τοποθετείτε τον υγραντήρα σε επίπεδη, σκληρή και στεγανή επιφάνεια. Έχετε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα του υγραντήρα (π.χ. στον ψεκαστήρα ατμού, στο κάτω μέρος της συσκευής) ούτε να εισάγετε αντικείμενα σε αυτά.
- Μην αγγίζετε το μετατροπέα ή το νερό του δοχείου όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα του υγραντήρα και μην εισάγετε αντικείμενα σε αυτά (π.χ. στον ψεκαστήρα ατμού, στο κάτω μέρος της συσκευής, στη θήκη για τη διάχυση αιθέριων ελαίων).
- Μην αγγίζετε το μετατροπέα ή το νερό στο δοχείο όσο η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- **Όταν το νερό στο δοχείο εξατμιστεί εντελώς, σβήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε το φις από την πρίζα. Γεμίστε ξανά το δοχείο και ενεργήστε σύμφωνα με την**

παράγραφο «Οδηγίες χρήσης».
- Μην προσθέτετε νερό στον ψεκαστήρα ατμού.
- Μην προσθέτετε νερό κατευθείαν στη βάση της συσκευής.

Προσοχή! Μην παρεμβαίνετε για κανένα λόγο στο ηλεκτρικό καλώδιο. Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. **Προσοχή!** Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι αλλά υγραντήρας με τεχνολογία υπερήχων για οικιακή χρήση. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ακόμη κι όταν δε χρησιμοποιείται.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
1) Ψεκαστήρας ατμού ελεγχόμενης κατεύθυνσης
2) Δοχείο
3) Πώμα δοχείου
4) Βάση
5) Διακόπτης ON/OFF – ρυθμιστής ροής ατμού Min-Max
6) Ενδεικτική λυχνία ON/OFF
7) Διακόπτης O/I νυχτερινών φώτων
8) Νυχτερινά φώτα
9) Επιπλέων αισθητήρας
10) Μετατροπέας
11) Θήκη για τη διάχυση αιθέριων ελαίων
12) Προσαρμογέας
13) Πρίζα προσαρμογέα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1) Μην ανάβετε τη συσκευή αν το δοχείο δεν είναι γεμάτο με νερό.
2) Ξεβιδώστε το πώμα του δοχείου που βρίσκεται κάτω από το δοχείο στρίβοντας αριστερόστροφα. Γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό βρύσης (ποσότητα νερού: περίπου 1,3 λίτρα). Μην προσθέτετε αιθέρια έλαια, αρώματα, φάρμακα ή άλλα στο δοχείο.
3) Τοποθετήστε ξανά το πώμα στο δοχείο στρίβοντας προς τα δεξιά και ελέγξτε αν υπάρχουν διαρροές νερού. Όταν είναι γεμάτο το δοχείο, να έχετε πάντα τη συσκευή σε μια επιφάνεια εντελώς οριζόντια.
4) Τοποθετήστε το δοχείο στην κατάλληλη θέση πάνω στη βάση του υγραντήρα, τοποθετήστε τον ψεκαστήρα ατμού ελεγχόμενης κατεύθυνσης, μετά συνδέστε τον προσαρμογέα στη συσκευή και στη συνέχεια βάλτε το φις στην πρίζα προσέχοντας να έχει τα σωστά βολτ.
5) Ενεργοποιήστε τη συσκευή στρίβοντας το διακόπτη ON/OFF προς τα δεξιά (ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία). Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει να βγαίνει ο ατμός από το ειδικό άνοιγμα μέχρι να αδειάσει εντελώς το δοχείο (περίπου 7-8 ώρες αυτονομία). Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της εξόδου του ατμού με τον ειδικό ρυθμιστή της ροής ατμού Min-Max.
6) **Όταν εξατμιστεί εντελώς το νερό, σταματά η έξοδος ατμού και η ενδεικτική λυχνία ON/OFF γίνεται κόκκινη. Σβήστε αμέσως τη συσκευή στρίβοντας το διακόπτη ON/OFF προς τα αριστερά και αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από τη συσκευή και στη συνέχεια το φις από την πρίζα. Γεμίστε ξανά με νερό και ανάψτε πάλι στη συσκευή σύμφωνα με την ανωτέρω περιγραφή.**
7) Για να ανάψετε τα νυχτερινά φώτα του υγραντήρα, με αναμμένη τη συσκευή, πατήστε το κουμπί O/I που βρίσκεται στη βάση της συσκευής. Αμέσως θα αρχίσουν να εναλλάσσονται 7 χρώματα (ιώδες, μπλε-μοβ, μπλε, πράσινο, κίτρινο, πορτοκαλί και κόκκινο). Μπορείτε να επιλέξετε το χρώμα που προτιμάτε, ώστε το φως να παραμείνει σε ένα χρώμα, πατώντας το κουμπί O/I όταν είναι αναμμένο το χρώμα που επιλέξατε. Για να σβήσετε τα νυχτερινά φώτα, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί O/I μέχρι να σβήσει το κόκκινο φως (το τελευταίο χρώμα που ανάβει).
8) Σε περίπτωση που θέλετε να χρησιμοποιήσετε αιθέρια έλαια για να διαχυθούν στον περιβάλλοντα χώρο, βάλτε μερικές σταγόνες από το έλαιο της επιλογής σας (μία-δυο σταγόνες την ημέρα) πάνω στο σφουγγάρι της θήκης για τη διάχυση αιθέριων ελαίων που βρίσκεται στο πλάι του υγραντήρα (δείτε εικ. 1), κλείστε ξανά τη θήκη και ενεργοποιήστε τη συσκευή στρίβοντας το διακόπτη ON/OFF προς τα δεξιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Πριν από κάθε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από τη συσκευή και στη συνέχεια βγάλτε το φις από την πρίζα. Αφαιρέστε τον ψεκαστήρα ατμού ελεγχόμενης κατεύθυνσης, σηκώστε το δοχείο από τη βάση, ξεβιδώστε το πώμα του δοχείου και αδειάστε εντελώς το νερό που έχει μείνει. Ξεπλύντε το δοχείο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα ή λειαντικά μέσα. Σκουπίστε προσεκτικά το δοχείο και το πώμα του με ένα μαλακό πανί. Μη βυθίζετε τη βάση της συσκευής στο νερό. Καθαρίστε τη με ένα υγρό πανί και στεγνώστε την εντελώς.
Προσέξτε ιδιαίτερα όταν σκουπίζετε κοντά στον επιπλέοντα αισθητήρα και το μετατροπέα, είναι πολύ ευαίσθητα εξαρτήματα και υφίστανται εύκολα βλάβη. Μην αφήνετε ποτέ νερό μέσα στο δοχείο όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται. Συνιστάται να καθαρίζετε το δοχείο κάθε εβδομάδα με ένα διάλυμα νερού με λίγο ξύδι που θα το αφήνετε να μείνει για 20 λεπτά περίπου, στη συνέχεια θα το αδειάζετε, θα ξεπλένετε πολύ καλά με νερό και θα σκουπίζετε προσεκτικά όλα τα διάφορα μέρη με ένα μαλακό πανί.
Για να καθαρίσετε το μετατροπέα από τυχόν άλατα, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο κατά 50% με νερό και κατά 50% με ξύδι. Τρίψτε ελαφρά, μετά ξεπλύνετε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο μόνο με νερό και σκουπίστε.
Για τον καθαρισμό της θήκης των αιθέριων ελαίων, που πρέπει να γίνεται κάθε εβδομάδα, ξεπλύντε τη με προσοχή κάτω από νερό που τρέχει και αφήστε τη να στεγνώσει εντελώς πριν την τοποθετήσετε ξανά στη θέση της στον υγραντήρα.
Όταν περάσει η περίοδος χρήσης του υγραντήρα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματά του είναι εντελώς στεγνά. Αφήστε το πώμα του δοχείου χαλαρό για να μην καταστρέψετε τη φλάντζα.
Μετά από μια μεγάλη περίοδο που δε θα έχετε χρησιμοποιήσει τον υγραντήρα, πλύντε και αφήστε να στεγνώσουν καλά και τη θήκη για τη διάχυση αιθέριων ελαίων.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ
Αν τυχόν παρουσιαστούν οι παρακάτω περιπτώσεις:
1) Η ενδεικτική λυχνία ON/OFF δεν ανάβει:
- ελέγξτε αν ο προσαρμογέας είναι σωστά συνδεδεμένος στο ρεύμα και στη συσκευή
- ελέγξτε αν ο διακόπτης έχει στραφεί προς τα δεξιά
2) Δεν υπάρχει νεφελοποίηση:
- ελέγξτε τη στάθμη του νερού
- ελέγξτε αν η συσκευή είναι τοποθετημένη σε επίπεδη και σκληρή επιφάνεια
- ελέγξτε αν ο μετατροπέας έχει άλατα
- ελέγξτε αν ο μετατροπέας έχει υποστεί βλάβη
3) Δημιουργούνται υδρατμοί στη συσκευή ή στα παράθυρα του δωματίου:
- η ροή ατμού είναι πολύ υψηλή για τις διαστάσεις του δωματίου ή για το προϋπάρχον επίπεδο υγρασίας.
4) Σχηματίζονται άλατα στη συσκευή ή τα τοιχώματα:
- χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Τάση 230 V AC 50 HZ 15 W
Τεχνολογία: με χρήση υπερήχων
Εκπομπή κρύου ατμού περίπου 150 ml/h +/- 50 ml/h
Χωρητικότητα δοχείου: 1.3 L
Μηχανισμός ασφαλείας: επιπλέων αισθητήρας
Διάρκεια νεφελοποίησης: 7-8 ώρες

CE Αυτό το προϊόν ενδείκνυται για οικιακή χρήση. Η συμμόρφωση, που τεκμηριώνεται από το σήμα της ΕΕ πάνω στη συσκευή, έχει σχέση με την οδηγία 2004/108 της ΕΟΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την οδηγία 2006/95 της ΕΟΚ αναφορικά με το ηλεκτρικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως. Αυτό το προϊόν είναι ένα ηλεκτρονικό εργαλείο και έχει ελεγχθεί έτσι ώστε να εξασφαλίζεται, με το τωρινό επίπεδο των τεχνικών γνώσεων, τόσο το ότι δε θα παρεμποδίζει άλλα μηχανήματα που βρίσκονται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) όσο και το ότι θα είναι ασφαλές αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις ενδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
Σε περίπτωση που η συσκευή έχει μη αναμενόμενη συμπεριφορά, σταματήστε τη χρήση της και, αν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε κατευθείαν με τον κατασκευαστή.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (ΟΔ. RAEE 2002/96/ΕΚ)
Το σύμβολο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την πετάξετε ως δημόσιο στερεό μεικτό απόρριμμα, αλλά πετάξτε τη στο ειδικό κέντρο αποκομιδής που βρίσκεται στην περιοχή σας ή επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Αυτή η διαδικασία της ξεχωριστής αποκομιδής των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων γίνεται με την προοπτική μιας κοινής περιβαλλοντικής πολιτικής με σκοπό την προστασία, τη φροντίδα και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και για την αποφυγή πιθανών επενεργειών στην υγεία των ανθρώπων που θα προκαλούνται από την παρουσία επικίνδυνων ουσιών στα μηχανήματα αυτά ή από μια εσφαλμένη χρήση αυτών ή μερών τους.
Προσοχή! Η μη σωστή απόρριψη των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών μηχανημάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς που πρέπει να τεκμηριώνεται με **σφραγίδα ή υπογραφή του αντιπροσώπου και με την απόδειξη πληρωμής που θα φροντίσετε να έχετε συνημμένη εδώ.** Η περίοδος αυτή είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία (Νομ. διάτ. αρ. 24 της 02/02/2002 και από τον μετέπειτα «Κώδικα κατανάλωσης» Νομ. διάτ. αρ. 206 της 03/09/2005) και ισχύει μόνο σε περίπτωση ιδιώτη καταναλωτή. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε καταστήματα. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα κατασκευής και δεν ισχύει όταν οι βλάβες έχουν προκληθεί από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει ακύρωση της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Αν ανοίξετε ή σκαλίσετε τη συσκευή, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για μέρη που υφίστανται φθορά λόγω χρήσης και για μπαταρίες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή. Όταν περάσουν 2 χρόνια από την αγορά, η εγγύηση ακυρώνεται. Σε αυτή την περίπτωση οι επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας γίνονται με πληρωμή. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες για επεμβάσεις τεχνικής βοήθειας, είτε είναι μέσα στην εγγύηση είτε γίνονται με πληρωμή, επικοινωνώντας με το info@laica.com. Δεν χρειάζεται καμία συμβολή για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. ΜΗΝ αποστείλετε κατευθείαν στη LAICA. Όλες οι επεμβάσεις εντός της εγγύησης (όπου συμπεριλαμβάνονται και η αντικατάσταση του προϊόντος ή ενός εξαρτήματός του) δε θα παρατείνουν τη διάρκεια της περιόδου της αρχικής εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Η κατασκευαστική εταιρεία απορρίπτει κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια ζώα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό φυλλάδιο οδηγιών και που αφορούν, ειδικά, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η επιχείρηση Laica, εφόσον ασχολείται συνεχώς με τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει χωρίς καμία προειδοποίηση καθ' ολοκληρία ή εν μέρει τα προϊόντα της σε σχέση με τις ανάγκες παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται ευθύνη εκ μέρους της επιχείρησης ή των αντιπροσώπων της.

RO Română — UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE
Instrucţiuni şi garanţie

Noul dumneavoastră umidificator cu ultrasunete menţine un nivel corect al umidităţii din aer, alinând imediat căile respiratorii ale adulţilor şi copiilor. Scopul fundamental al respiraţiei este de a furniza plămânilor aer oxigenat şi de a elimina gazele secundare, cum ar fi bioxidul de carbon. Pentru a garanta buna funcţionare a aparatului respirator este important să staţi pe cât posibil în medii curate. Umidificatorul vă va permite să obţineţi condiţiile ideale, pentru a putea dormi bine noaptea. Se ştie că somnul este un mecanism esenţial pentru funcţionarea creierului şi a organismului nostru; este un antidot contra stresului zilnic, o ocazie pentru a odihni mintea şi a reîmprospăta corpul. Pentru a îmbunătăţi calitatea somnului, este important să încercaţi să vă relaxaţi cu o baie caldă, ascultând muzică, citind o carte; pregătiţi dormitorul astfel încât să fie confortabil şi liniştit, nu prea cald şi cu un nivel adecvat de umiditate în aer, pentru a evita congestiile sau obstrucţiile nazale. Noul dumneavoastră umidificator cu emitere de abur rece este ideal pentru dormitor, camera copiilor, sufragerie sau birou. Tehnologia cu ultrasunete îl face foarte şi silenţios şi permite o vaporizare fină şi prelungită; durata emiterii este de circa 7-8 ore. Puteţi regla fluxul de abur în funcţie de nevoile dumneavoastră. Dotat cu leduri luminoase de funcţionare, lumini de noapte şi sertar pentru dispersia de esenţe.
Funcţionare de la priză.

ESTE IMPORTANT CA ÎNAINTE DE UTILIZARE SĂ SE CITEASCĂ CU ATENŢIE INSTRUCŢIUNILE ŞI AVERTISMENTELE CONŢINUTE DE PREZENTA BROŞURĂ ŞI SĂ FIE PĂSTRATE CU GRIJĂ.

AVERTISMENTE GENERALE
Utilizarea oricărei aparaturi electrice înseamnă respectarea unor reguli fundamentale:
- Scoateţi ştecărul din priză imediat după utilizare şi întotdeauna înainte de a curăţa aparatul şi înainte de a aplica sau de a îndepărta accesoriile.
- Nu trageţi de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ştecărul din priză.
- Dacă un aparat electric cade în apă nu încercaţi să-l prindeţi, ci scoateţi imediat ştecărul din priză.
- Nu introduceţi niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul în funcţiune fără supraveghere şi nu permiteţi ca aparatul să fie utilizat de copii, invalizi sau persoane cu handicap.
- Acest aparat va trebui folosit exclusiv în scopul pentru care a fost conceput şi în modul indicat de instrucţiunile de folosire. Utilizarea în orice alt scop trebuie considerată inadecvată şi prin urmare periculoasă. Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru eventualele daune produse de utilizarea inadecvată sau incorectă.
- Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că aparatul este întreg, fără daune vizibile. În caz de dubii, nu utilizaţi aparatul şi adresaţi-vă vânzătorului.
- În caz de defecţiune şi / sau funcţionare necorespunzătoare, stingeţi imediat aparatul fără a umbla la el. Pentru reparaţii adresaţi-vă întotdeauna vânzătorului.
- Ţineţi aparatul departe de surse de căldură.
- Asiguraţi-vă că aveţi mâinile uscate când introduceţi sau scoateţi ştecărul şi când acţionaţi asupra manetei de selectare a funcţiilor.
- Prezentul aparat trebuie utilizat numai cu voltajul indicat pe partea inferioară a produsului.
- Nu lăsaţi aparatul expus agenţilor atmosferici (ploaie, soare, etc.), la temperaturi înalte sau aproape de computere sau alte instrumente electronice.
- **Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă, vă recomandăm să desfăşuraţi cablul de alimentare pe toată lungimea sa.**
- Scoateţi ştecărul din priză când aparatul nu este utilizat.

AVERTISMENTE SPECIALE
- Nu introduceţi ştecărul în priză până când rezervorul plin cu apă nu a fost poziţionat corect pe baza umidificatorului.
- Nu utilizaţi umidificatorul fără apă; utilizaţi numai apă rece de la robinet.
- Nu îndepărtaţi rezervorul cu apă de pe baza umidificatorului, înainte de a fi stins aparatul şi de a fi scos ştecărul din priză.
- Poziţionaţi umidificatorul pe o suprafaţă plană, rigidă şi impermeabilă; ţineţi cablul de alimentare departe de surse de căldură.
- Nu acoperiţi sau nu introduceţi obiecte în deschizăturile umidificatorului (spre exemplu pe emiţătorul de abur, pe fundul aparatului, pe sertarul de difuzare a esenţelor).
- Nu atingeţi transductorul sau apa din rezervor atât timp cât aparatul este în funcţiune.
- **Când apa din rezervor s-a evaporat complet, stingeţi imediat aparatul şi scoateţi ştecărul din priză; umpleţi din nou rezervorul şi procedaţi conform paragrafului "Instrucţiuni de utilizare".**
- Nu adăugaţi apă prin dispersorul de aburi.
- Nu adăugaţi apă direct în baza aparatului.

Atenţie! nu interveniţi în niciun caz asupra cablului electric. În caz de defecţiune, vă rugăm să vă adresaţi vânzătorului. **Atenţie!** Aceasta nu este o jucărie, ci un umidificator cu ultrasunete pentru uz casnic. Nu lăsaţi obiectul nesupravegheat chiar şi când nu este în funcţiune.

COMPONENTE ALE APARATULUI
1) Dispersor de aburi cu direcţionare
2) Rezervor
3) Capac rezervor
4) Bază
5) Întrerupător ON/OFF - regulator de flux abur Min. - Max.
6) Led ON/OFF
7) Întrerupător O/I lumini nocturne
8) Lumini nocturne
9) Senzor plutitor
10) Transductor
11) Sertar pentru dispersarea de esenţe
12) Adaptor
13) Priză adaptor

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
1) Nu aprindeţi aparatul dacă rezervorul nu a fost umplut cu apă.
2) Deşurubaţi capacul rezervorului, de sub acesta, rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic. Turnaţi apă rece de la robinet în rezervor (cantitate de apă: circa 1,3 litri); nu adăugaţi esenţe, parfumuri, medicamente sau alte substanţe în rezervor.
3) Puneţi la loc capacul rezervorului, rotind în sensul acelor de ceasornic şi verificaţi să nu fie scurgeri de apă. După ce a fost umplut rezervorul, menţineţi aparatul întotdeauna pe o suprafaţă perfect orizontală.
4) Poziţionaţi rezervorul în locaşul aferent pe baza umidificatorului, aplicaţi dispersorul de aburi cu direcţionare, apoi conectaţi adaptorul la aparat şi apoi la priză, fiind atent/ă ca voltajul să fie corect.
5) Aprindeţi aparatul rotind întrerupătorul ON/OFF în sensul acelor de ceasornic (se aprinde ledul de culoare verde). După câteva secunde vor începe să iasă aburi din deschizătura aferentă, până la golirea completă a rezervorului (circa 7-8 ore de autonomie). Poate fi reglată intensitatea emiterii de abur, utilizând regulatorul de flux al aburului Min. - Max. aferent.
6) **Când apa s-a evaporat complet, se termină aburii şi ledul ON/OFF devine roşu. Stingeţi imediat aparatul rotind întrerupătorul ON/OFF în sens contrar acelor de ceasornic şi deconectaţi adaptorul de la aparat şi apoi de la priză. Umpleţi din nou cu apă şi apoi aprindeţi iar aparatul precum este descris mai sus.**
7) Pentru a aprinde luminile nocturne ale umidificatorului, cu aparatul aprins, apăsaţi tasta O/I de pe baza dispozitivului. Se vor aprinde alternativ 7 culori (purpuriu, indigo, albastru, verde, galben, portocaliu şi roşu). Puteţi selecta culoarea preferată astfel încât lumina să rămână fixată pe o culoare, apăsând tasta O/I când culoarea aleasă este aprinsă. Pentru a stinge luminile nocturne, apăsaţi repetat tasta O/I până la stingerea luminii roşii (ultima culoare care se aprinde).
8) În cazul în care doriţi să utilizaţi esenţe, pentru a le dispersa în cameră, puneţi câteva picături din esenţa aleasă (câteva picături pe zi) pe buretele sertarului pentru dispersia de esenţe din lateralul umidificatorului (vezi fig. 1), închideţi sertarul şi aprindeţi aparatul rotind întrerupătorul ON/OFF în sensul acelor de ceasornic.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE
Înainte de a efectua orice operaţiune de curăţare sau de întreţinere, stingeţi aparatul şi deconectaţi adaptorul de la aparat şi apoi de la priză. Îndepărtaţi dispersorul de abur cu direcţionare, ridicaţi rezervorul de pe bază, deşurubaţi capacul de pe rezervor şi goliţi-l complet de apa rămasă. Clătiţi rezervorul cu apă. Nu utilizaţi produse chimice sau abrazive. Uscaţi cu atenţie rezervorul şi capacul rezervorului, cu o lavetă moale. Nu introduceţi baza aparatului în apă, curăţaţi cu o lavetă umedă şi uscaţi cu atenţie. Fiţi foarte atent/ă când uscaţi porţiunea din apropierea senzorului plutitor şi a transductorului, sunt componente foarte delicate şi pot fi uşor deteriorate. Nu lăsaţi niciodată apă în rezervor când aparatul nu este utilizat. Vă sfătuim să curăţaţi rezervorul săptămânal cu o soluţie de apă şi puţin oţet şi să lăsaţi să se înmoaie timp de circa 20 de minute, apoi goliţi, clătiţi foarte bine cu apă şi uscaţi cu atenţie diferitele componente cu o lavetă moale. Pentru curăţarea transductorului de eventuale depuneri de calcar, utilizaţi o lavetă îmbibată în proporţie de 50% cu apă şi 50% cu oţet; frecaţi delicat, apoi clătiţi cu o lavetă moale îmbibată numai în apă şi uscaţi. Pentru curăţarea sertarului pentru dispersia de esenţe, ce trebuie efectuată săptămânal, clătiţi-l bine sub apă curentă şi lăsaţi-l să se usuce complet înainte de a-l introduce din nou în locaşul său din umidificator. La sfârşitul perioadei de utilizare a umidificatorului, asiguraţi-vă că toate componentele sunt perfect uscate. Lăsaţi capacul rezervorului uşor slăbit pentru a nu strica garnitura. După o perioadă lungă de neutilizare, spălaţi sertarul pentru dispersia de esenţe şi lăsaţi-le să se usuce complet.

SITUAŢII SPECIALE.
Dacă au loc următoarele situaţii:
1) În cazul în care ledul ON/OFF nu se aprinde:
- verificaţi ca adaptorul să fie conectat corect la priză şi la dispozitiv
- verificaţi ca întrerupătorul să fi fost rotit în sensul acelor de ceasornic

2) În cazul în care nebulizarea este absentă:
- verificaţi nivelul apei
- verificaţi ca aparatul să fie poziţionat pe o suprafaţă dreaptă şi rigidă
- verificaţi ca transductorul să nu aibă depuneri de calcar
- verificaţi ca transductorul să nu fie deteriorat.
3) În cazul în care se formează condens pe aparat sau pe geamurile camerei:
- fluxul de abur este prea mare pentru dimensiunile camerei sau pentru nivelul de umiditate deja existent.
4) Acumulare de calcar pe aparat sau pe pereţi:
- utilizaţi apă demineralizată.

CARACTERISTICI TEHNICE
Tensiune 230V AC 50HZ 15W
Tehnologie: cu ultrasunete
Emisie de abur rece circa 150 ml/h +/- 50 ml/h
Capacitate rezervor: 1,3 litri
Echipament de siguranţă: senzor plutitor
Durata dispersării: 7-8 ore

CE Acest produs este destinat folosirii domestice, atestat de marcajul CE-marking de pe dispozitiv, se referă la directive EEC 2004/108 despre compatibilitatea electromagnetică şi EEC 2006/95. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a asigura, în funcţie de cunoştinţele tehnice curente, că nu intervine cu alt echipament aşezat în apropiere (compatibilitate electromagnetică) şi e mai sigur dacă este folosit conform sfaturilor date în instrucţiunile de folosire. În caz de anomalii de operare.

PROCEDURI DE DEPOZITARE (DIR. 2002/96/EC - WEEE)
Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică colectarea separată a echipamentelor electrice sau electronice. Când aparatul nu mai este utilizat, nu îl depozitaţi împreună cu celelalte deşeuri, ci duceţi-l la un centru de colectare din zonă sau la distribuitor atunci când achiziţionaţi unul nou din aceeaşi gamă. Procedura de depozitare a deşeurilor electrice şi electronice respectă politica de mediu europeană care face referire la protejarea, păstrarea şi îmbunătăţirea calităţii mediului, precum şi la evitarea efectelor potenţiale asupra sănătăţii oamenilor datorită prezenţei substanţelor periculoase sau datorită utilizării necorespunzătoare.
Atenţie! Depozitarea improprie a aparatelor electrice sau electronice duce la sancţiuni.

GARANŢIE
Prezentul aparat are garanţie 2 ani de la data cumpărării, dată ce trebuie demonstrată de către **ştampila sau semnătura vânzătorului şi de bonul fiscal, pe care trebuie să îl păstraţi, ataşat aici**. Această perioadă este în conformitate cu legislaţia în vigoare (D.L. nr. 24 din 02/02/2002 şi de "Codul de Consum" ulterior D.L. nr. 206 din 03/09/2005) şi se aplică numai în cazul în care consumatorul este persoană fizică. Produsele Laica sunt proiectate pentru uz casnic şi nu este permisă utilizarea acestora pentru servicii publice. Garanţia acoperă numai defectele de producţie şi nu este valabilă dacă daunele sunt produse de un eveniment accidental, utilizare greşită, neglijenţă sau folosire incorectă a produsului. Utilizaţi numai accesoriile furnizate; utilizarea unor alte accesorii poate duce la anularea garanţiei.
Nu desfaceţi aparatul din niciun motiv, dacă îl desfaceţi sau dacă îl manevraţi, garanţia se anulează automat. Garanţia nu se aplică pieselor supuse uzurii din cauza utilizării şi din cauza bateriilor când acestea sunt furnizate din dotare. După 2 ani de la cumpărare, garanţia expiră; în acest caz intervenţiile de asistenţă tehnică vor fi efectuate contra cost. Puteţi obţine informaţii despre intervenţiile de asistenţă tehnică, chiar dacă sunt în garanţie sau contra cost, contactând info@laica.com. Nu este necesară nicio contribuţie pentru reparaţiile şi înlocuirile de produse care se încadrează în termenul de garanţie. În caz de defecţiuni adresaţi-vă vânzătorului; NU expediaţi direct către LAICA.
Toate intervenţiile în garanţie (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei componente) nu vor prelungi durata iniţială a garanţiei produsului înlocuit.
Fabricantul neagă orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, lucrurilor şi animalelor de companie din cauza nerespectării tuturor indicaţiilor date în manualul de instrucţiuni corespunzător şi care privesc în mod special instrucţiunile pe tema instalării, utilizării şi întreţinerii aparatului. Compania Laica, fiind mereu implicată în îmbunătăţirea propriilor produse, are dreptul de a modifica fără niciun preaviz, complet sau parţial, propriile produse în raport cu nevoile de producţie, fără ca acest lucru să implice o responsabilitate din partea companiei Laica sau din partea vânzătorilor acestora.

WWW.LAICAHEALTHCARE.RO

LAICA™

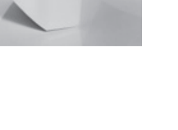
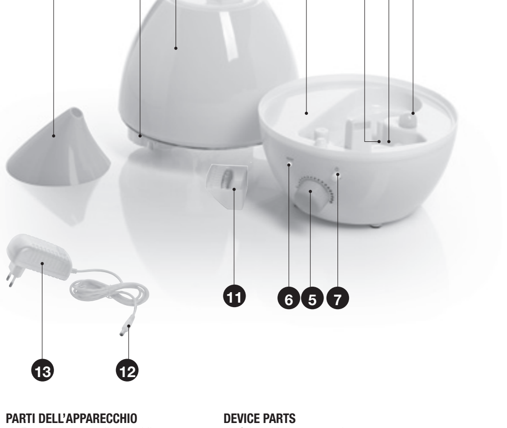


Fig. 1



PARTI DELL'APPARECCHIO
1) Erogatore vapore direzionabile
2) Serbatoio
3) Tappo serbatoio
4) Base
5) Interruttore ON/OFF - regolatore flusso vapore Min-Max
6) Spia luminosa ON/OFF
7) Interruttore O/I luci notturne
8) Luci notturne
9) Sensore galleggiante
10) Trasduttore
11) Cassetto per diffusione essenze
12) Adattatore
13) Presa adattatore

DEVICE PARTS
1) Orientable steam atomizer
2) Tank
3) Tank plug
4) Base
5) ON/OFF switch - Min.-Max. steam flow regulator
6) ON/OFF warning light
7) Night light O/I switch
8) Night lights
9) Floating sensor
10) Transducer
11) Drawer for essence diffusion
12) Adapter
13) Adapter plug